

Klopstocks Sphäre ist immer das Ideenreich, und ins Unendliche weiß er alles, was er bearbeitet, hinüberzuführen. Man möchte sagen, er ziehe allem, was er behandelt, den Körper aus, um es zu Geist zu machen, so wie andere Dichter alles Geistige mit einem Körper bekleiden. Beinahe jeder Genuß, den seine Dichtungen gewähren, muß durch eine Übung der Denkkraft errungen werden; alle Gefühle, die er und zwar so innig und so mächtig in uns zu erregen weiß, strömen aus übersinnlichen Quellen hervor. Daher dieser Ernst, diese Kraft, dieser Schwung, diese Tiefe, die alles charakterisieren, was von ihm kommt; daher auch diese immerwährende Spannung des Gemüts, in der wir bei Lesung desselben erhalten werden. Kein Dichter dürfte sich weniger zum Liebling und zum Begleiter durchs Leben schicken als gerade Klopstock, der uns immer nur aus dem Leben herausführt, immer nur den Geist unter die Waffen ruft, ohne den Sinn mit der ruhigen Gegenwart eines Objekts zu erquicken. Keusch, überirdisch, unkörperlich, heilig wie seine Religion ist seine dichterische Muse, und man muß mit Bewunderung gestehen, daß er, wiewohl zuweilen in diesen Höhen verirrt, doch niemals davon herabgesunken ist. Ich bekenne daher unverhohlen, daß mir für den Kopf desjenigen etwas bange ist, der wirklich und ohne Affektation diesen Dichter zu seinem Lieblingsbuche machen kann, zu einem Buche nämlich, bei dem man zu jeder Lage sich stimmen, zu dem man aus jeder Lage zurückkehren kann; auch, dünkte ich, hätte man in Deutschland Früchte genug von seiner gefährlichen Herrschaft gesehen.

クロプシュトックの本領は常に観念界であり、そして彼は自らの処理する一切のものを無限へと導き入れる術を心得ている。他の詩人たちが一切の精神的なものに肉体を与えるのに、彼は彼の取り扱う一切のものを精神にするために、それらから肉体を剥ぎ取るのである、と言えるだろう。彼の詩が与えるほとんどいづれの愉楽も思考力を働かせることによって獲得されねばならない。彼が、それもあのように切実に、あのように力強くわれわれのうちに喚び起こすことができる感情はすべて超感覚的な源泉から流れ出る。そこから、この詩人に由来する一切のものの特徴を成しているあの真面目さ、あの力強さ、あの飛躍、あの深遠さが生じ、そこからまた、彼の作品を読む際にわれわれが受けるあの心の絶えざる緊張も生ずるのである。ほかならぬこのクロプシュトックほど、愛読書として、また生涯を通じての伴侶としてふさわしくない詩人はあるまい。彼はわれわれをいつもただ生活から連れだし、いつもただ精神を武装させるだけで、対象を静かに現前させて感覚を活気づけることはしないのである。彼の詩神は、その宗教のように、純潔で、超現世的で、非肉体的で、また神聖であり、そして彼が、この高みにおいてときおり迷いながらも、決してそこから転落したことがないのは、讃嘆の念でこれを認めねばならない。それ故私はあからさまに言うが、この詩人を本当にそして気取らないで自分の愛読書にすなわち、その書によってどんな境遇にも適合することができ、またどんな境遇からもその書に立ち戻ることができるような書物になしうる人の頭脳に対して私はいささか不安を感じるのである。それにまた、ドイツでは彼の危険な支配の結果は充分に見られた、と私は考えるのだが。